

## **D** Gebrauchsanleitung Klettersitzgurte EN 12277:2015+A1:2018

### SICHERHEITS- und WARNHINWEISE

Dieses Produkt ist für Sport in der Höhe hergestellt. Diese Aktivitäten sind potenziell gefährlich. Jeder Anwender ist selbst verantwortlich, die für die Benutzung nötige Ausbildung, Fachkenntnis und Übung zu erlangen um dieses Produkt gemäß seiner Entscheidung richtig zu verwenden. Diese Gebrauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift zu Sport in der Höhe oder Tiefe. Der Anwender muss fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen, in Notsituationen richtig zu handeln und Rettungsmaßnahmen zu planen. Vor jedem Einsatz muß ein Rettungsplan erstellt werden, der im Fall eines Sturzes eine sichere, schnelle und effiziente Rettung ermöglicht. Dieses Produkt darf nur von sachkundigen und erfahrenen Personen oder unter deren Aufsicht benutzt werden. Bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung des Anwenders, kann die Sicherheit beeinträchtigt sein. Die Gebrauchsanleitung muss vor Verwendung durchgelesen und inhaltlich verstanden worden sein. Das Produkt darf nicht verändert und nur in Kombination mit Produkten verwendet werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jeder einzelnen Ausrüstungskomponente geachtet werden muss. Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die durch die Verwendung des Produktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen, sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen. Das Produkt schützt vor dem Absturz aus der Höhe. Das Produkt entspricht EN 12277:2015+A1:2018 und ist konform zu EU Verordnung 2016/425. Konformitätserklärung und EU Verordnung 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

### Markierungen

- **[REF]** Modell
- **CE** 1019: benannte Stelle, welche die Qualitäts- und Produktionsüberwachung durchführt
- EN 12277:2015+A1:2018: europäische Norm für Anseilgurte
- **[M]**: Produktionsjahr + -monat
- Skizze: Abbildung wie Schnallen zu schließen und einzubinden sind (vgl. unter Anwendung)
- Size: Größe
- **[I]**: Bedienungsanleitung beachten
- Adresse des Herstellers

### Anwendung

Die Skizzen zeigen die Benutzung der Schnallen, das Anlegen und Anpassen des Gurtes und den Einbindepunkt

Schließen der Schnallen (1a+1b+1c)

- Öffnen der Schnallen (2)
- Der Gurt muss gemäß Abb. 3a+3b angelegt werden
- Anpassen des Gurtes (3a+3b)

Der Gurt wird durch Ziehen an den Enden der Bänder angepasst. Der Gurt ist richtig eingestellt, wenn bei angezogenen Bändern eine flache Hand zwischen Gurt und Körper passt.

- Korrektes Einbinden (4-6)

Die Abbildungen zeigen die korrekten Einbindemöglichkeiten.

- Mit Achterknoten ins Kletterseil(4a+4b) und (5)
- Mit Ankerstich ins Klettersteigset (6a+6b)
- Verwendung mit Sicherungs-/Abseilgerät (7)

### Achtung

- Vor Gebrauch muss überprüft werden, ob alle Schnallen geschlossen sind und der Gurt richtig angepasst ist. Um zu überprüfen ob der Gurt richtig angepasst ist, ist ein Hängetest von 10 Minuten knapp über dem Boden durchzuführen.
- Die Einbindeschleufe darf nicht verdreht sein
- Schnallen, Verschlüsse, Einbindepunkt und Anseilknoten auch während des Gebrauchs regelmäßig überprüfen
- Die Materialschlaufen haben nur eine Bruchlast von ca. 5 kg. In die Materialschlaufen darf nicht eingebunden werden, sie sind ausschließlich für den Transport von Material bestimmt.
- Ein Sitzgurt sollte immer zusammen mit einem Brustgurt verwendet werden, wenn ein Rucksack getragen wird. Brustgurte müssen immer zusammen mit einem Sitzgurt verwendet werden.

Hinweis zum Trocknen: Nach jedem Nasswerden trocknen, ohne die Funktionsfähigkeit zu beeinträchtigen und danach richtig lagern.

**Warnung: Der Anschlagpunkt oder das Anschlagsmittel müssen immer so angebracht werden, dass das Risiko für Stürze und die Sturzhöhe minimiert sind.**

**Vor jeder Anwendung muss überprüft und sichergestellt werden, dass die Person im Falle eines Sturzes weder am Boden noch auf andere Hindernisse in der Falllinie aufschlägt.**

Wartungen und Instandsetzungen dürfen nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Verfahren durchgeführt werden. Es gibt zahlreiche Fehlanwendungen für dieses Produkt, die hier nicht aufgeführt sind.

### Verwendung mit weiteren Komponenten

Dieses Produkt darf nur in Kombination mit EU zertifizierten Produkten, die ebenfalls zur persönlichen Schutzausrüstung gehören, verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass sich die verwendeten Komponenten in der Sicherheit nicht gegenseitig beeinträchtigen.

### Lebensdauer und Aussonderung

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbedingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt z.B. unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch Transport- oder Lagerungsschäden. Die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung beträgt 10 Jahre. Die Lebensdauer bei sachgemäßem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleißanzeichen und Schäden beträgt 8 Jahre. Wird das Produkt häufig und intensiv benutzt ist die Lebensdauer entsprechend stark verkürzt. Folgendes kann die Lebensdauer u.a. verkürzen: intensive Benutzung, Schäden an anderen Produkten, die mit ihm verwendet werden. Kontakt mit Chemikalien, hohe Temperaturen, Abrieb, Stürze, mangelnde Wartung.

### Regelmäßige Produktkontrolle und Austausch

Das Produkt muss vor, während und nach Gebrauch und einmal jährlich von einer sachkundigen Person auf Schäden und die Funktion der Schnallen untersucht werden. Dies erfolgt visuell und durch Abtasten.

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Nähte, Bänder und Metallkomponenten unbeschädigt sind.

### Ein sofortiger Austausch ist nötig:

- bei Beschädigungen, wie z.B.: signifikanter Abnutzung, beschädigte Gurtbandkanten, gezogene Garne, Beschädigung oder Abrieberscheinungen der Nähte, ausgefranste Nähte, bei Schnitten oder Verschmelzungen an Nähten und/oder Bandmaterial.
- das Produkt Temperaturen über 80°C ausgesetzt war oder ein Kontakt mit chemischen Substanzen, scharfen Kanten, Extremtemperaturen, nach längerer UV-Einstrahlung
- bei starker Abnutzung und sichtbaren Mängeln
- nach einer schweren Sturzbelastung, auch wenn keine Schäden sichtbar sind
- wenn Zweifel an der Sicherheit des Produktes bestehen
- Dieses Produkt gehört zu Ihrer persönlichen Schutzausrüstung Diese Ausrüstung sollte nur von Ihnen benutzt werden, da Sie so über den Einsatz und die Behandlung des Produktes genau Bescheid wissen.

### Hinweis

Die Einsatztemperatur des Produktes bewegt sich zwischen -30°C und +50°C. Eis und Wasser können die Funktion beeinträchtigen.

Achtung: Bei feuchten und eisigen Bedingungen sowie bei extrem heißen und kalten Temperaturen können sich die schützenden Eigenschaften reduzieren. Wegen des damit verbundenen Risikos sind jegliche Änderungen und Reparaturen an diesem Produkt nicht zulässig.

### Reinigung und Desinfektion

Handwäsche in warmen Wasser (max. 30°C), wenn nötig geringe Menge Neutralseife verwenden. Seife danach gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Produkt darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Produkt vollständig ohne direkte Hitzequellen oder Sonneneinstrahlung trocknen lassen. Produkt immer gründlich reinigen, wenn es mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft in Kontakt gekommen ist. Handelsübliche Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

### Lagerung und Transport

Bei Lagerung und Transport Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin, direkten Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, spitzen oder scharfen Gegenständen, Staub, Schmutz, hoher Feuchtigkeit oder anderen Schadenquellen. Bei Transport und Lagerung keiner Druckbelastung oder anderen mechanischen Belastungen aussetzen. Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort. Nicht im Auto oder Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

**WARNUNG: Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

Benannte Stelle die EU-Zertifizierung, Baumusterprüfung und EU-Untersuchung und die die Produktions- und Qualitätskontrolle durchführt:

VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Ziellandes weiterverkauft ist für die Sicherheit des Nutzers nötig: Der Wiederverkäufer muss die Anleitung zum Gebrauch, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Landessprache wo das Produkt verwandt wird, zur Verfügung stellen.

## **(EN)** Manual for Climbing Seat Harness EN 12277:2015 +A1:2018

### Important Cautions and Warnings

This product is manufactured for climbing and mountaineering. These activities are potentially dangerous. Any person using this product is fully responsible to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes. This manual does not replace qualified training and instruction. You have to be able to judge your own safety correctly and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Ensure to always have safe and effective rescue actions planned (rescue plan) prior to use. This product may only be used by trained and experienced persons or under their supervision. Be aware that poor physical and / or mental conditions can

affect the safety of the user under normal and in emergency situations. Read and understand manual and warnings before using the product. The product may not be modified and may only be used in conjunction with other products that are certified according to European Norms (EN). If used in conjunction, make sure to consider the admissible range of use of each component. The product is considered a part of Personal Protective Equipment and should be allocated to one individual. If you are not able to judge the risks which can occur while using the product, you should not use this product. The product prevents fall from heights. This product complies with (EU) 2016/425. Declaration of Conformity and (EU) 2016/425:

<https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

### Markings

- **[REF]** Item Code
- **CE** XXXX: notified body performs quality and production control.
- EN 12277:2015+A1:2018: European Norm for harnesses.
- **[M]**: Year- month of manufacture
- Illustration of how to use buckles and tied in
- Size
- **[I]**: read manual
- address of the manufacturer

### Instructions for Use

The tie-in and the use of the buckles must only be done as shown by the illustrations No. 1 – 6.

- Closure of the buckles (1a+1b+1c)
- Opening of buckles (2)
- Wearing the harness (3a+3b)
- Adjustment of harness (3a + 3b)
- The straps are tightened by pulling at the loose ends. The harness is adjusted correctly, if a flat hand can be placed between body and harness.
- Correct Tying in (4-6a+6b)
- The illustrations show the correct ways of tying-in.
- In a climbing rope with an 8 knot(4a+4b) or (5)
- In a Via Ferrata Set with a larksfoot knot (6a+6b)
- Use with belay-/abseildevice (7)

### Attention

- Before use control that all buckles are closed correctly and the harness is adjusted properly. Test fit and adjustment of harness by hanging from tie-in points for 10 minutes close above ground.
- The tie-in loop must not be twisted.
- During use verify that adjustment buckles are securely tightened and control tie-in points and tie-in knot regularly.
- The gear loops have a breaking load of ca. 5kg. Never tie-in into gear loops, they are constructed for transport of gear only.
- A seat harness should be used with a chest harness, when a backpack is carried. Chest harnesses must always be used together with a seat harness.
- There are many incorrect ways to use the product that are not all listed here.
- Hint for drying: Always dry a wet harness, without reducing the function, then store it properly.

**Warning: The anchor point or anchor device should always be positioned, in such a way, as to minimise both the potential of fall falls and potential fall distance. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall there will be no collision with the ground or other obstacles in the fall path.**

Repairs may only be performed as outlined in the instructions of the manufacturer.

### Choosing other components

This product may only be used with other compatible EU certified equipment, that also belongs to the user's Personal Protective Equipment (PPE). Take care that components chosen do not reduce safety when used in conjunction.

### Lifespan

The lifespan of the product depends on various factors such as frequency and intensity of use, environmental influences, storage, etc. Severe impact on the product can lead to obsolescence already when used once or when damaged in transit or during storage even prior to first use. The maximum lifespan when stored properly and without use is 10 years. The lifespan when used correctly, proper storage, without showing signs of wear and tear nor damage is 8 years. If the product is used frequently and intensely the lifespan is reduced significantly. The following can reduce the lifetime: intense use, damages on other products which are used in combination, chemicals, high temperatures, abrasion, fall arrest, lack of maintenance. If there is the suspicion of damage, abrasion, cuts in webbing and seams the product must be replaced immediately.

### Inspection and Product Retirement

Always inspect product before, during and after each use. Check all parts of product. The product must be inspected by a competent person at least every year.

Replace the product immediately:

- damage of webbing, damage of seams, melting of webbing/seams, a cut in webbing/seams, strong abrasion and visible defects, contact with corrosives, exposure to more than 80°C, prolonged exposure to ultraviolet radiation
- signs of wear and tear, sharp edges, chemical contamination,

mechanical malfunction, deformation, cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape

- after heavy fall arrest, even if there are no signs of damage visible
- if you have any doubts about the product's safety

## Note

The product is designed for use in normal climate conditions (-30°C to + 50°C). Ice and water can effect function of slings. Attention: Moist and icy conditions, as well as extremely hot and cold temperatures, can reduce protective properties of harnesses.

**Modifications and repair of the product are not permitted.**

## Cleaning and Disinfection

Webbings can be rinsed in warm water (max 30°C) and have to be dried completely. If necessary use small amounts of neutral soap. Do not use washing machine. Dry product without exposure to sunlight. Always wash and dry product when it has come into contact with saltwater or salty air. The product can be disinfected with a disinfectant without halogenics.

## Storage and Transport

When stored or during transport avoid contact with chemicals, solution detergents, gasoline, direct heat sources, direct sunlight, high humidity, sharp edges, corrosives, or any other possible causes of damage. Store unpacked in cool airy place. Store and transport without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension. Do not store inside vehicles or in places with direct sunlight.

**WARNING: Failure to read and follow these instruction and warnings can result in severe injury or death.**

Notified body that carried out EU certification, EU test and EU examination and that performed Production Quality Control: VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)

It is essential for the safety of the user, that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

## Manuel d'utilisation du harnais d'escalade EN 12277:2015 +A1:2018

### Mise en garde et avertissements importants

**Ce produit est conçu pour l'escalade et l'alpinisme. Ces activités peuvent être dangereuses. Toute personne utilisant ce produit endosse l'entière responsabilité d'apprendre et de pratiquer les techniques adéquates d'utilisation du matériel aux fins pour lesquelles il est conçu. Ce manuel ne se substitue pas à une formation et à des instructions adéquates. Vous devez être capable d'évaluer votre propre sécurité, et de prévoir et prendre les mesures appropriées dans des situations pouvant nécessiter des secours. Veillez à toujours prévoir des mesures de secours sûres et efficaces (plan de secours) avant l'utilisation. Ce produit ne peut être utilisé que par des personnes formées et expérimentées ou sous la surveillance de personnes formées et expérimentées. N'oubliez pas qu'une mauvaise condition physique ou mentale peut nuire à la sécurité de l'utilisateur dans des situations normales ou d'urgence. Avant utilisation, lisez ce manuel et les avertissements et assurez-vous que vous les comprenez bien. Le produit ne peut être modifié et il ne peut être utilisé qu'avec d'autres produits certifiés conformément aux normes européennes (EN). En cas d'utilisation avec d'autres produits, veillez à tenir compte du domaine d'utilisation admis pour chaque élément. Le produit est considéré comme faisant partie d'un équipement de protection individuelle et doit être attribué à une seule personne. N'utilisez pas ce produit si vous n'êtes pas capable d'évaluer les risques pouvant survenir lors de son utilisation. Le produit empêche les chutes. Ce produit correspond au règlement EN 12277:2015 +A1:2018 et est conforme à l'ordonnance (EN) 2016/425. Certificat de conformité et (EN) 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>**

**Marquages**

- REF Modèle
- CE 1019: organisme notifié qui réalise le contrôle de la qualité et de la production
- EN 12277 :2015+ A1: 2018: norme européenne relative aux «harnais d'escalade».
- [M]: année et mois de fabrication
- [S]: schéma: Illustration de la façon de fermer et de lier les boucles (comparer „mode d'emploi“)
- taille
- [I]: lire le manuel
- adresse du fabricant

**Mode d'emploi**

Les illustrations montrent l'utilisation des boucles, comment mettre et régler le harnais d'escalade et l'encordement.

- Fermeture des boucles (1a + 1b + 1c)
- Ouverture des boucles (2)
- Le harnais d'escalade doit être mis selon les illustrations 3a+3b
- Réglage du harnais d'escalade (3a + 3b)
- Pour resserrer les sangles, tirez sur leurs extrémités. Le réglage est correct lorsqu'il est possible de glisser la paume de la main entre le corps et le harnais d'escalade.

- Encordage (4-6)
- Les illustrations indiquent comment encorder correctement le harnais d'escalade.
- Avec un noeud en huit pour la corde (4a+4b) et (5)
- Avec un noeud en tête d'allouette pour le kit Via Ferrata (6a+6b)
- Utilisation avec assureur/descendeur (7)

## Attention

- Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les boucles sont bien fermées et que le harnais d'escalade est correctement réglé. Testez l'ajustement du harnais d'escalade en vous suspendant pendant 10 minutes depuis les points d'encordement, à proximité du sol.
- La boucle d'encordement ne doit pas être torsadée.
- Au cours de l'utilisation, vérifiez que les boucles de réglage sont bien resserrées et contrôlez régulièrement les points et noeuds d'encordement.
- La charge de rupture des porte-matériel est d'environ 5 kg. N'effectuez jamais l'encordement au niveau des porte-matériel, ceux-ci étant uniquement conçus pour le transport du matériel.
- Si l'utilisateur transporte un sac à dos, en plus de son harnais d'escalade de ceinture, il doit porter un harnais d'escalade de poitrine. Le harnais d'escalade de poitrine doit toujours être utilisé avec un harnais d'escalade de ceinture.

Remarque pour le séchage: après chaque utilisation humide sécher le produit sans entraver la fonction et stocker par la suite.

**Avertissement: le point d'ancrage ou le moyen de butée doivent toujours être placés de sorte que le risque de chute et la hauteur de chute restent à un minimum. Avant chaque utilisation il faut contrôler et assurer qu'en cas de chute la personne ne touche ni le sol ou un autre obstacle.**

**Les maintenances et les réparations ne doivent être effectuées que selon les modalités définies par le fabricant.**

Il existe une multitude de mauvaises utilisations et toutes ne sont pas énumérées ici.

## Choix des composants

Ce produit peut uniquement être utilisé avec du matériel compatible certifié EU qui fait partie de l'équipement de protection individuelle appartenant à l'utilisateur. Veillez à ce que les composants utilisés avec le harnais d'escalade ne compromettent pas la sécurité.

## Durée de vie

La durée de vie du produit dépend de divers facteurs tels que la fréquence et l'intensité d'utilisation, les facteurs environnementaux, les conditions de rangement, etc. Le produit peut être hors d'usage après une seule utilisation en cas de choc important, ou avant même d'avoir été utilisé en cas de dommages subis en cours de transport ou alors qu'il est rangé.

La durée de vie maximale d'un harnais d'escalade correctement entreposé et non utilisé est de 10 ans. Un harnais d'escalade utilisé occasionnellement et de façon appropriée, correctement entreposé et ne présentant pas de signes d'usure ou d'endommagement a une durée de vie de 8 ans. En cas d'usage fréquent et intensif, sa durée de vie diminue considérablement. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du harnais d'escalade: utilisation intensive, dommages sur d'autres éléments utilisés conjointement, produits chimiques, températures élevées, abrasion, utilisation du système d'arrêt en cas de chute, entretien insuffisant. Si vous pensez que le harnais d'escalade est endommagé, qu'il a subi des abrasions ou que les langes et les coutures sont déchirées, il faut immédiatement les remplacer.

## Inspection et mise au rebut

Vous devez toujours inspecter le produit avant et après

chaque utilisation et une fois par an les dommages et la fonction des boucles par une personne qualifiée. Cela se fait manuellement et visuellement. L'utilisateur doit faire en sorte que toutes les coutures, les liens et les parties métalliques soient en bon état.

Remplacez immédiatement le harnais d'escalade dans les cas suivants:

- langes ou coutures endommagées ou ayant subi une abrasion ou une coupure, présence de forte abrasion et de défauts visibles, contact avec des produits corrosifs, exposition à une température supérieure à 80 °C ou à des rayonnements ultraviolets;
- signes d'usure, bords tranchants, contamination chimique, dysfonctionnement mécanique ou déformation, raccommodage, attaches effilochées ou dégradées, fils dépassant des attaches;
- après une forte chute, même si aucun dommage n'est apparent;
- si vous avez le moindre doute sur la sécurité du produit.
- Ce produit fait parti de votre matériel individuel de protection. Ce produit ne doit être utilisé uniquement par vous-même, car vous avez les connaissances nécessaires sur l'utilisation et le traitement de ce produit.

## Remarque

Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (de - 30 °C à + 50 °C). L'eau et la glace peuvent gravement altérer le mode de fonctionnement de ce produit.

Attention: sous conditions humides ou glaciales, ainsi que lors de températures très chaudes ou très froides, les propriétés protectives de cet équipement peuvent être réduites. Il est interdit de modifier ou de réparer soi-même le harnais d'escalade.

## Nettoyage et désinfection

Lavez à l'eau tiède (max 30 °C) et si nécessaire avec un peu de savon neutre. Rincez ensuite le savon avec de l'eau claire. Ne pas laver en machine. Laissez sécher le produit sans l'exposer à la lumière du soleil ou une source de chaleur. Lavez et séchez toujours le produit en cas de contact avec de l'eau ou de l'air salé. Si nécessaire utilisez un désinfectant disponible dans le commerce.

## Rangement et transport

Lors du rangement ou du transport, évitez tout contact avec des produits chimiques, des solutions détergentes, de l'essence, des sources de chaleur directes, la lumière directe du soleil, une forte humidité, des bords tranchants, des produits corrosifs ou toute autre cause possible d'endommagement. Rangez le harnais d'escalade dans son emballage, dans un lieu frais et aéré. Lors du rangement et du transport, évitez les chocs mécaniques causés par l'entassement, la pression ou les tensions. Ne rangez pas à l'intérieur de véhicules ou dans des lieux exposés à la lumière directe du soleil.

Organisme notifié qui a réalisé l'examen EU, l'examen de type et le contrôle de qualité de la production:

VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque (no d'identification: 1019).

Si le produit est revendu à l'extérieur du pays de destination d'origine, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, que le revendeur fournisse à l'utilisateur le mode d'emploi, d'entretien, de maintenance, d'entretien régulier d'inspection et de réparation dans la langue de la pays d'utilisation du produit.



LACD GmbH  
Andreas-Kasperbauer-Str. 10a  
85540 Haar - Germany  
info@lacd.de - www.lacd.de

